雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10495期 2023年09月22日出版

華語文中心

1.僑委會2023年全球口語爭霸賽第二場次初賽於8/25-9/30開始報名，歡迎有興趣的學生報名參加，獎金豐富。https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

Babak awal Sesi Kedua Perlombaan Bahasa Lisan Seluruh Dunia Tahun 2023 yang diadakan oleh Komite Overseas Taiwan, akan dibuka pendaftaran mulai tanggal 25 Agustus sampai dengan 30 September, bagi murid yang berminat bisa mendaftarkan diri untuk berpartisipasi, hadiahnya menarik. https://www.huayuworld.org/news_info.php?nid=877

教務處

一、請參加高中部自學重修的同學儘速完成繳費，以利後續開課作業。

Dimohon kepada siswa yang mengikuti kelas remedial untuk segera menyelesaikan pembayaran, agar memudahkan dalam kelanjutan dimulainya kelas remedial.

二、教學計畫及進度表已經上傳到學校網頁【公告連結下載】項目，同學及家長想了解各科老師本學期的教學計畫及進度，可下載了解。

Rencana dan jadwal pengajaran telah diupload di website sekolah dibagian [Download Link Pengumuman]. Siswa dan orang tua yang ingin memahami rencana pengajaran dan jadwal setiap guru mata pelajaran dapat mendownloadnya.

三、本學期全國高中閱讀心得寫作比賽報名至10月10日截止，小論文寫作比賽報名至10月15日截止，敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽（小論文寫作比賽引註資料格式略有修正，請特別留意，詳細內容請見中學生網站：www.shs.edu.tw）。

Semester ini, batas akhir pendaftaran Lomba Review Buku jenjang SMA adalah tanggal 10 Oktober 2023 dan batas akhir pendaftaran Lomba Menulis Esai adalah 15 Oktober 2023. Dimohon kepada Orangtua untuk mendorong anak Anda agar ikut berpartisipasi dalam pendaftaran lomba(format data untuk lomba penulisan esai telah direvisi, dimohon untuk lebih memperhatikan secara detail di situs web untuk siswa sekolah menengah: www.shs.edu.tw).

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL

學輔處

1. 本周六9/23為班親會，歡迎各位家長一同參與。關於家長提問的回覆及各班導師的班級經營也會放在學校首頁，歡迎閱覽。
   Hari Sabtu, 23 September akan diadakan Rapat Wali Murid, bapak ibu orang tua dipersilakan untuk berpartisipasi. Jawaban atas pertanyaan orang tua dan pengelolaan kelas oleh wali kelas juga akan diposting di website sekolah.

112 學年度第一學期 9/23(六)班親會流程表 Jadwal Rapat wali murid jenjang SD-SMA Tahun Ajaran 2023/2024 semester 1 pada hari Sabtu, 23 September 2023			
時間 Waktu	會議名稱 Nama rapat	參與人員 Peserta yang ikut	地點 Tempat
12:00-12:45	家長委員大會 Pemilihan wakil anggota komite wali murid	所有家長委員 Anggota komite wali murid	3F 活動中心 Auditorium lt.3
13:00-13:30	小學部家長大會 Rapat wali murid jenjang SD	小學部所有家長 Orang tua/wali murid SD	3F 活動中心 Auditorium lt.3
13:30-	小學部親師座談會 Rapat wali murid-guru jenjang SD	小學部所有家長 Orang tua/wali murid SD	小學部各班級 Di kelas SD masing-masing
14:00-14:30	中學部家長大會 Rapat wali murid jenjang SMP-SMA	中學部所有家長 Orang tua/wali murid SMP-SMA	3F 活動中心 Auditorium lt.3
14:30-	中學部親師座談會 Rapat wali murid-guru jenjang SMP-SMA	中學部所有家長 Orang tua/wali murid SMP-SMA	中學部各班級 Di kelas SD masing-masing
親師座談會結束時間依各班狀況而定 Rapat wali murid-guru jenjang SD-SMA selesai sesuai dengan kelas masing-masing			

2. 參加畢業旅行的同學，請記得依照通知單繳交機票訂金。
   Bagi siswa yang akan mengikuti karyawisata kelulusan, harap ingat untuk membayar DP sesuai surat pemberitahuan.

3. G9在班親會結束後，對畢旅有不同想法、欲一同討論的家長們可繼續留在班上，訓育組長會前來一同討論，謝謝。
   Untuk kelas G9, setelah kegiatan rapat wali murid-guru selesai, bagi orang tua yang mempunyai saran tentang karyawisata kelulusan dan ingin mendiskusikannya bersama, dapat tetap tinggal di kelas, seksi kegiatan akan hadir di kelas untuk berdiskusi, terima kasih.

4. 學生放學後請儘早接送小孩回家，減少逗留，以維護學生安全。
   Harap bapak ibu dapat menjemput anak secepatnya setelah jam pulang sekolah, untuk keamanan anak-anak kita, minimalkan waktu menunggu di sekolah.